



## Sito del Patrimonio Mondiale

Il Giappone è stato l'unico paese asiatico in grado di replicare la rivoluzione industriale della fine dell'800, e la storia del perché ciò sia stato possibile è raccontata al Museo Shoko Shuseikan, appena fuori Sengan-en.

Seguite la storia della famiglia Shimadzu in oltre 800 anni e osservate in che modo le relazioni internazionali che ha stabilito hanno portato allo sviluppo dell'industrializzazione nel Giappone moderno.

Il museo è ospitato nei ruderi più antichi del Giappone fabbrica in pietra, costruita nel 1865. Sengan-en e la Shoko Shuseikan sono stati inseriti tra i "Siti della rivoluzione industriale giapponese di Meiji: Ferro e acciaio, cantieristica navale e industria carboniera" dell'UNESCO Patrimonio Mondiale culturale nel 2015.

## Ristoranti

La cucina locale più raffinata e la splendida vista del vulcano attivo Sakurajima



**E Ohkatei** | Orario di apertura 11:00-15:30

Il meglio della cucina Kagoshima curata dal nostro chef che utilizza solo i migliori ingredienti locali. Godetevi una vista spettacolare dei giardini e del Sakurajima sullo sfondo nella lussuosa ambientazione del nostro ristorante più importante.

**C Shofuken** | Orario di apertura 11:00-14:30

Godetevi un'ampia selezione di prelibatezze Kagoshima nel nostro spazioso ristorante con vista sul vulcano attivo Sakurajima. I moderni interni in legno creano uno spazio caldo e rilassante per rilassarsi prima di continuare il viaggio.



## Eventi

Godetevi gli eventi culturali tradizionali in ogni stagione



Primavera

Satsuma Hina Matsuri  
Nagashi Bina  
Kyokusui-no-en Declamazione di poesie



Estate

Le stelle filanti di maggio  
Mostra di iris estivi  
Mostra di Bella di giorno



Autunno

Festival del crisantemo  
Festival di bellezza Jimmyo-sai  
Tiro con l'arco tradizionale



Inverno

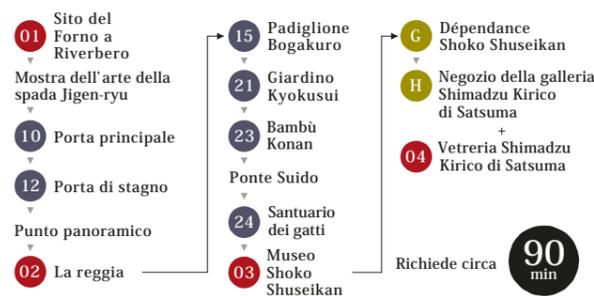
Decorazioni di Capodanno Kadomatsu  
Mostra di peonie invernali

## Itinerario consigliato

● Per chi visita il sito per la prima volta

(seguite il percorso ROSSO → sulla mappa)

Sengan-en è molto grande, si estende per oltre 12 acri. Se non siete sicuri di dove andare, seguite il nostro percorso consigliato per chi visita il sito per la prima volta.



Sengan-en  
Shoko Shuseikan  
Museum

9700-1 Yoshino-cho, Kagoshima City, 892-0871  
TEL.099-247-1551 <http://www.senganen.jp/>



国際連合教育科学文化機関

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



明治日本の産業革命遺産  
製鉄・製鋼、造船、石炭産業  
世界遺産登録年:2015年

Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution:  
Iron and Steel, Shipbuilding and Coal Mining  
inscribed on the World Heritage List in 2015

Italiano



仙  
巖  
園  
／  
尚  
古  
集  
成  
館

[Guida con mappa](#)

Sengan-en  
Museo Shoko Shuseikan



## Sengan-en

Esplorate i vastissimi giardini tradizionali e la maestosa reggia abitata e amata dai signori del clan Shimadzu. Sengan-en è stata costruita nel 1658 da Shimadzu Mitsuhsa, ispirato dalle maestose vedute del vulcano attivo Sakurajima e della Baia di Kinko. Le influenze cinesi si possono notare in molti luoghi che si trovano nei pressi dei giardini, ciò dimostra che Kagoshima è la porta meridionale del Giappone verso il mondo esterno.

Sengan-en non ha ospitato solo dignitari di tutto il Giappone, ma anche i reali d'oltreoceano, tra cui Edoardo VIII del Regno Unito e Nicola II di Russia. Grazie agli eventi culturali tradizionali che si svolgono tutto l'anno e ai cambiamenti spettacolari che si verificano in ogni stagione, Sengan-en è davvero una delle più grandi residenze signorili del Giappone.

## La reggia

Ripercorrete il passato e scoprite lo stile di vita dell'influente famiglia Shimadzu.

Visitate la reggia ed esplorate le stanze in cui ha vissuto la famiglia Shimadzu. Scoprite come viveva il principe Shimadzu Tadayoshi alla fine del XIX secolo, e scoprite in che modo importanti dignitari sono stati accolti a Sengan-en.



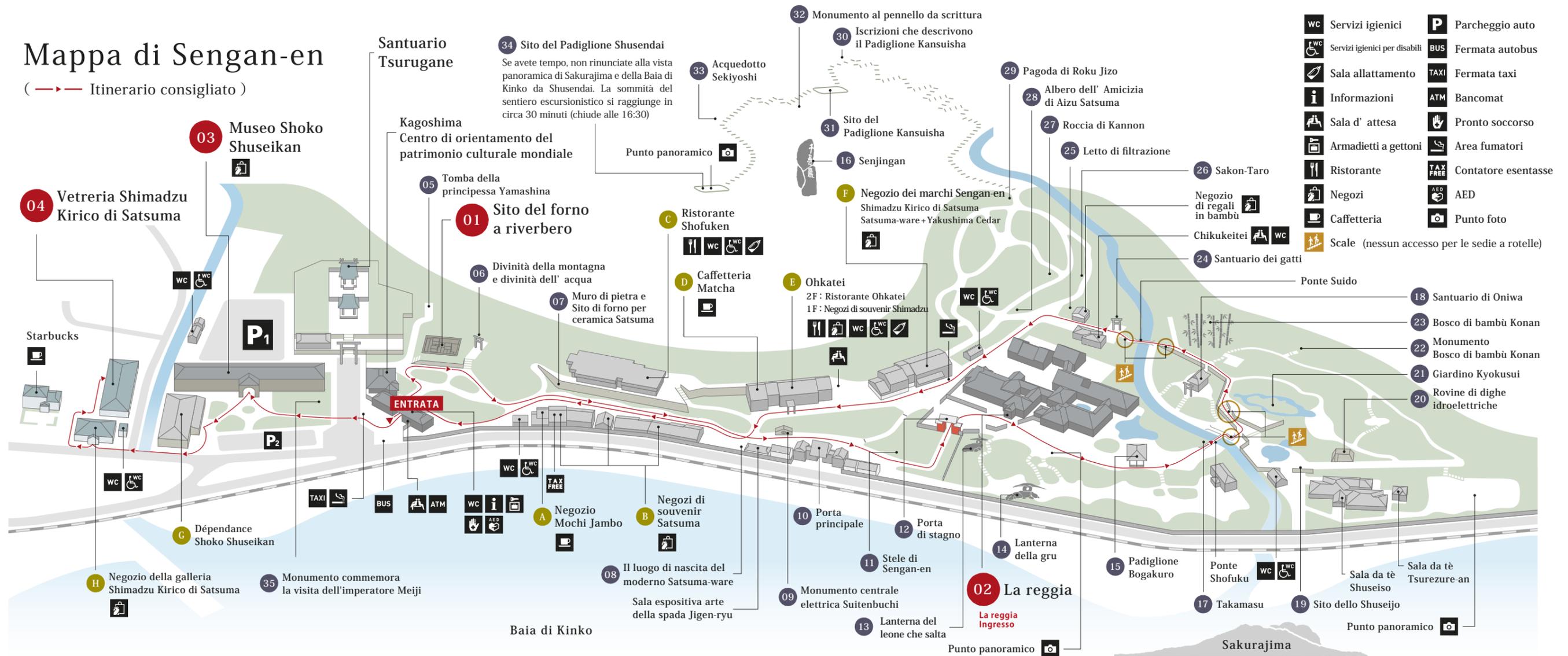
Orario di apertura 09:00~17:00 (ultimo ingresso alle 16:50)

Costo del biglietto  
Adulto ..... ¥ 500  
Bambino(7-15 anni) ..... ¥ 250

Ingresso Si prega di mostrare il biglietto all'ingresso della reggia

# Mappa di Sengan-en

( —▶—▶ Itinerario consigliato )



## 01 Sito del forno a riverbero



Scoprite le radici dell'industria giapponese. I samurai utilizzarono immagini tratte da un libro di testo olandese e unirono l'artigianato tradizionale giapponese alla conoscenza occidentale per costruire una struttura lavorativa alta 20 metri che è stata utilizzata per fondere il ferro e produrre cannoni.

## 02 La reggia



Godetevi una vista impareggiabile sul giardino dalla veranda e scoprite in che modo gli ospiti reali venivano accolti nel salone principale della reggia abitata dal principe Shimadzu Tadayoshi. La reggia è un esempio di residenza unico nel cui progetto si fondono elementi tradizionali giapponesi, cinesi e occidentali.

## 03 Museo Shoko Shuseikan



Scoprite gli 800 anni di storia e di cultura dell'influente clan Shimadzu e il loro impegno per modernizzare il Giappone alla fine del 1800. Il museo si trova nell'ex fabbrica di macchinari Shuseikan, la più antica fabbrica occidentale in pietra costruita in Giappone, risalente al 1865.

## 04 Vetreria Shimadzu Kirico di Satsuma



Visitate la vetreria per scoprire come viene prodotto il cristallo Kirico di Satsuma. Osservate da vicino i nostri maestri artigiani che lavorano sapientemente soffiando e tagliando il vetro per produrre questo famoso prodotto artigianale locale.  
Orario di apertura| 9:00-17:00  
Pause| 10:00-10:15, 12:00-13:00, 15:00-15:15  
Chiusura| Il lunedì, La terza domenica del mese

## 10 Porta principale



Questa porta fu costruita nel 1895 come nuovo ingresso ai giardini. La porta è realizzata in legno di canfora ed è costruita in stile Yakuimon. Presenta gli stemmi della famiglia Shimadzu sotto il tetto a due falde e i leoni custodi cinesi a ogni angolo del tetto a protezione dal male.

## 12 Porta di stagno



Questa è l'ingresso principale originale ai giardini e presenta un tetto di stagno Kagoshima. Il signore visitava Sengan-en in barca e ormeggiava in un molo in fondo al pendio che conduceva a questo cancello. Solo al signore e al suo primo figlio era permesso usare questa porta, tutti gli altri membri della famiglia dovevano usare un altro ingresso situato nelle vicinanze.

## 14 Lanterna della gru



Simile a una gru che apre le ali, questa lanterna fu la prima lampada a gas in Giappone. Shimadzu Nariakira condusse qui un esperimento di illuminazione a gas nel 1857. Purtroppo Nariakira morì poco dopo e il progetto fu abbandonato, e le prime luci a gas che arrivarono a Yokohama circa 15 anni dopo.

## 18 Santuario di Oniwa



Pregate perché i vostri desideri si avverino nel santuario più fortunato di Sengan-en. Buona fortuna, felicità coniugale, successo a scuola, sicurezza durante i viaggi e successo negli affari sono solo alcuni dei vantaggi offerti dai 13 diversi dei qui custoditi.